

Al tronco de un verde mirto

A 3

Lola JOSA
(Universitat de Barcelona)
Mariano LAMBEA
(CSIC-IMF)

Compositor

FRAY GERÓNIMO (Siglo XVII)

Poeta

[Luis de GÓNGORA] (1561-1627)

Fuente utilizada para esta edición

Coimbra, Biblioteca de la Universidad, Ms. 235, ff. 119v-121v.

Quijote, I, 18 (fragmento)

—¿Ves aquella polvareda que allí se levanta, Sancho? Pues toda es cuajada de un copiosísimo ejército que de diversas e innumerables gentes por allí viene marchando.

—A esa cuenta, dos deben de ser —dijo Sancho—, porque desta parte contraria se levanta asimesmo otra semejante polvareda.

Volvió a mirarlo don Quijote y vio que así era la verdad y, alegrándose sobremanera, pensó sin duda alguna que eran dos ejércitos que venían a embestirse y a encontrarse en mitad de aquella espaciosa llanura [...].

—¡Ea, caballeros, los que seguís y militáis debajo de las banderas del valeroso emperador Pentapolín del Arremangado Brazo, seguidme todos! ¡Veréis cuán fácilmente le doy venganza de su enemigo Alifanfarón de la Trapobana! (*Quijote*, I, 18).

Letra

Al tronco de un verde mirto,
enamorado Quijano*,
dos escuadrones vio armados
en la campaña de un sueño.

¡A ellos –dice–, a ellos! 5
¡Suene la alarma!
¡Suenen las trompetas!
¡Toquen las cajas!
¡Guerra, guerra!
¡Retumben los aires! 10

A ellos –dice–, soldados,
embestidlos, advirtiendo
que láminas son de pluma
cuantas mienten el acero.

Las perezosas banderas 15
seguían del tardo tiempo,
horas, en el mal prolijas,
días, en el bien ligeros.

¡A ellos –dice–, a ellos!
¡Sueña la alarma! 20
¡Suenen las trompetas!
¡Toquen las cajas!
¡Guerra, guerra!
¡Retumben los aires!

*Fileno, en el original.

Transcripción poético-musical

Lola JOSA & Mariano LAMBEA

AL TRONCO DE UN VERDE MIRTO

A 3

-1-

Música: Fray Gerónimo. Letra: [Luis de Góngora]

Tiple
 Alto
 Tenor

Al tron-co de un ver-de mir-to, e-na-mo-ra-do qui-
 Las pe-re-zo-sas ban-de-ras se-guí-an del tar-do

Al tron-co de un ver-de mir-to, e-na-mo-ra-do qui-
 Las pe-re-zo-sas ban-de-ras se-guí-an del tar-do

Al tron-co de un ver-de mir-to, e-na-mo-ra-do qui-
 Las pe-re-zo-sas ban-de-ras se-guí-an del tar-do

7
 ja-tien-no, dos es-cua-dro-nes vicar-ma-dos
 tien-po, ho-ras, en el mal pro-li-jas,

ja-tien-no, dos es-cua-dro-nes vicar-ma-dos
 tien-po, ho-ras, en el mal pro-li-jas,

8
 ja-tien-no, dos es-cua-dro-nes vicar-ma-dos
 tien-po, ho-ras, en el mal pro-li-jas,

13
 en la cam-pa-ña, en la cam-pa-ña, en la cam-
 di-as, en el bien, di-as, en el bien, di-as, en

en la cam-pa-ña, en la cam-pa-ña de un
 di-as, en el bien, di-as, en el bien li-

8
 en la cam-pa-ña de un
 di-as, en el bien li-

18
 pa-ña de un sue-ño. ¡A e-llos, di-ce, di-ce a e-llos,
 el bien li-ge-nos.

sue-ño. ¡A e-llos, di-ce, a e-llos,
 ge-nos.

8
 sue-ño. ¡A e-llos, di-ce, a e-llos, a e-llos,
 ge-nos.

Estribillo

22

a e-llor, a e-llor.
di- ca, a e- llor, a e- llor, a e- llor, a
a e-llor, di- ca, a e- llor, a e- llor, a

8

Detailed description: This block contains three staves of musical notation for measures 22 through 25. The top staff has a whole rest for the first two measures, followed by a melodic line. The middle and bottom staves provide accompaniment. The lyrics are written below the staves.

26

Sue- ne la a- lar- ma, la- lar- ma, la- lar- ma. Sue- nen las trom-
e- llor. Sue- nen las trom- pe- tas,
e- llor.

8

Detailed description: This block contains three staves of musical notation for measures 26 through 29. The top staff has a whole rest for the first two measures, followed by a melodic line. The middle and bottom staves provide accompaniment. The lyrics are written below the staves.

30

pe- tas, sue- nen las trom- pe- tas. To- quen las ca- jas, to- quen las ca- jas.
sue- nen las trom- pe- tas. Gue- ma. To- quen las ca- jas. Sue- nen las trom- pe- tas.
8 Sue- nen las trom- pe- tas. Gue- ma. To- quen las ca- jas, to- quen las ca- jas,

Detailed description: This block contains three staves of musical notation for measures 30 through 32. The top staff has a whole rest for the first two measures, followed by a melodic line. The middle and bottom staves provide accompaniment. The lyrics are written below the staves.

33

Gue- ma, gue- ma, gue- ma, gue- ma, gue- ma, gue- ma, gue- ma, gue- ma.
Gue- ma, gue- ma, gue- ma. To- quen las ca- jas, to- quen las ca- jas.
8 to- quen las ca- jas. Gue- ma, gue- ma, gue- ma, gue- ma, gue- ma, gue- ma. Re-

Detailed description: This block contains three staves of musical notation for measures 33 through 35. The top staff has a whole rest for the first two measures, followed by a melodic line. The middle and bottom staves provide accompaniment. The lyrics are written below the staves.

[Fin]

36

Re-tum- ben los ai- res. Gue-rra, gue-rra, gue-rra!

Gue-rra, gue-rra, gue-rra. Re-tum- ben los ai- res!

8 tum-ben los ai- res. Gue-rra, gue-rra, gue-rra, gue-rra, gue-rra, gue-rra!

39

Coplas

1ª A e- llos, di- ce, sol- da- dos, em- bes- tid- los, ad- vir- tien-
2ª No ha- gáis vol- ver las es- pal- das a los e- ne- mi- gos nues-

1ª A e- llos, di- ce, sol- da- dos, em- bes- tid- los, ad- vir- tien-
2ª No ha- gáis vol- ver las es- pal- das a los e- ne- mi- gos nues-

8 1ª A e- llos, di- ce, sol- da- dos, em- bes- tid- los, ad- vir- tien-
2ª No ha- gáis vol- ver las es- pal- das a los e- ne- mi- gos nues-

42

do que lá- mi- nas son de plu- ma cuan- tas mien- ten
tros; hu- yen- do quie- ro los dí- as, pe- ro no re-

do que lá- mi- nas son de plu- ma cuan- tas mien- ten
tros; hu- yen- do quie- ro los dí- as, pe- ro no re-

8 do que lá- mi- nas son de plu- ma cuan- tas mien- ten
tros; hu- yen- do quie- ro los dí- as, pe- ro no re-

45

el a- ce- - ro. [D. C. y Fin]
tro- ce- dien- - do.

el a- ce- - ro.
tro- ce- dien- - do.

8 el a- ce- - ro.
tro- ce- dien- - do.

Forma métrica

Romance con estribillo

Observación

Esta composición se halla indizada en Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Íncipit de Poesía Española Musicada (NIPEM)*, 2011. Véase:

Digital CSIC

<http://hdl.handle.net/10261/30826>

y

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://www.cervantesvirtual.com/>

Discografía

Entre aventuras y encantamientos. Música para don Quijote. La Grande Chapelle. Àngel RECASENS (director). Madrid: Lauda Música, 2005, pista 7. Véase:

Digital CSIC

<http://digital.csic.es/>

y

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://www.cervantesvirtual.com/>